

**COMUNE DI
CORVARA IN BADIA**

Provincia Autonoma di Bolzano

**GEMEINDE
CORVARA**

Autonome Provinz Bozen

**COMUN
DE CORVARA**

Provincia Autonoma de Balsan

REGOLAMENTO PER L'APPLICAZIONE DELL'IMPOSTA COMUNALE SUGLI IMMOBILI - ICI	VERORDNUNG ZUR ANWENDUNG DER GEMEINDEIMMOBILIEN- STEUER - ICI	REGOLAMÈNT POR L'APLICAZIUN DLA CUTA COMUNALA ICI
--	--	--

Approvato con delibera del
Consiglio comunale n. 3 del
12.04.2007

Genehmigt mit Beschluss des
Gemeinderates Nr. 3 vom
12.04.2007

Aproé cun deliberaziun dl Con-
sèi de Comun nra. 3 di
12.04.2007

Modifiche:

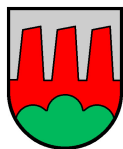
→

Abänderungen:

→

Mudaziuns:

→



COMUNE DI CORVARA IN BADIA

Provincia Autonoma di Bolzano

GEMEINDE CORVARA

Autonome Provinz Bozen

COMUN DE CORVARA

Provincia Autonoma de Balsan

REGOLAMENTO PER L'APPLICAZIONE DELL'IMPOSTA COMUNALE SUGLI IMMOBILI - ICI

VERORDNUNG ZUR ANWENDUNG DER GEMEINDEIMMOBILIEN- STEUER - ICI

REGOLAMËNT POR L'APLICAZIUN DLA CUTA COMUNALA – ICI

INDICE		INHALTSVERZEICHNIS		INDESC	
Art. 1	Esenzione per gli immobili utilizzati da Enti non commerciali	Art. 1	Befreiung für Liegenschaften, die von nicht gewerblichen Körperschaften genützt werden	Art. 1	Esenziun por i imobli anuzá da Ęnc nia comerciali
Art. 2	Estensione delle agevolazioni alle pertinenze delle abitazioni principali	Art. 2	Steuervergünstigungen für die Erstwohnung: Einbeziehung auch des Zubehörs	Art. 2	Estenjiun dles alisiraziuns por ci che alda pro les abitaziuns prinzipales
Art. 3	Estensione delle agevolazioni previste per le abitazioni principali a quelle concesse in comodato d'uso a parenti	Art. 3	Anwendung der für die Erstwohnung vorgesehenen Steuervergünstigungen auch auf jene Wohnungen, welche an Verwandte als Nutzungsleihe abgetreten werden	Art. 3	Aplicaziun dles alisiraziuns preodüdes por les abitaziuns prinzipales in-ce por les abitaziuns che vëgn da-des en anuzada a parënc
Art. 4	Rimborso dell'imposta pagata per le aree successivamente divenute inedificabili	Art. 4	Rückerstattung der entrichteten Steuer auf Grundstücke, welche in der Folge unverbaubar geworden sind	Art. 4	Retüda dla cuta paiada por terac che è gnüs nia da frabiché
Art. 5	Determinazione del valore delle aree fabbricabili	Art. 5	Festlegung des Verkehrswertes der Baugrundstücke	Art. 5	Determinaziun dl valor dles sperses da frabiché
Art. 6	Immobili di interesse storico ed artistico	Art. 6	Liegenschaften von historischem und künstlerischem Interesse	Art. 6	Imobii de interès storich y artistich
Art. 7	Riduzione dell'imposta per fabbricati inagibili o inabitabili	Art. 7	Steuerermäßigung für unbenutzbare oder unbewohnbare Gebäude	Art. 7	Reduziun dla cuta por frabicaé che ne vá nia da anuzé o da abité
Art. 8	Versamenti	Art. 8	Einzahlungen	Art. 8	Paiamënc
Art. 9	Rimborsi	Art. 9	Rückerstattungen	Art. 9	Retüdes
Art. 10	Accertamenti	Art. 10	Feststellungen	Art. 10	Azertamënc

Art. 1

Esenzione per gli immobili utilizzati da Enti non commerciali

1. Si stabilisce che l'esenzione dall'ICI, prevista all'art. 7, comma 1, lettera i) del decreto legislativo n. 504/92, concernente gli immobili utilizzati da enti non commerciali, compete esclusivamente per i fabbricati, a condizione che gli stessi, oltre che utilizzati, siano anche posseduti dall'ente non commerciale, secondo quanto previsto all'art. 73, comma 1, lettera C) del Testo Unico delle imposte sui redditi, approvato con D.P.R. 22 dicembre 1986, n. 917.

Art. 2

Estensione delle agevolazioni alle pertinenze delle abitazioni principali

1. Anche se distintamente iscritte in catasto agli effetti dell'applicazione delle agevolazioni in materia di imposta comunale sugli immobili, si considerano parti integranti dell'abitazione principale gli immobili qualificabili come pertinenze, ai sensi dell'art. 817 del codice civile. L'assimilazione opera a condizione che il proprietario o titolare di diritto reale di godimento, anche se in quota parte, dell'abitazione nella quale ha stabilito la residenza anagrafica sia il proprietario o titolare di diritto reale di godimento, anche se in quota parte, della pertinenza e che questa sia durevolmente ed esclusivamente asservita alla predetta abitazione.

2. Resta fermo che l'abitazione principale e le sue pertinenze continuano ad essere unità immobiliari distinte e separate, a ogni altro effetto stabilito nel decreto legislativo n. 504 del 30 dicembre 1992, ivi compresa la determinazione, per ciascuna di esse, del proprio valore secondo i criteri previsti nello stesso decreto legislativo. Resta, altresì, fermo che la detrazione spetta soltanto per l'abitazione principale, traducendosi, per questo aspetto, l'agevolazione di cui al comma 1 nella possibilità di detrarre dall'imposta dovuta per le pertinenze la parte dell'importo della detrazione che non ha trovato capienza in sede di tassazione dell'abitazione principale.

Art. 1

Befreiung für Liegenschaften, die von nicht gewerblichen Körperschaften genutzt werden

1. Die vom Artikel 7, Absatz 1, Buchstabe i) des Gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 504/1992 vorgesehene Befreiung von der Gemeindelienschaftssteuer für Immobilien, welche von nicht gewerblichen Körperschaften genutzt werden, steht ausschließlich für Gebäude zu, vorausgesetzt, dass diese von den besagten Körperschaften nicht nur genutzt werden, sondern sich auch, nach Maßgabe des Artikels 73, Absatz 1, Buchstabe C) des D.P.R. vom 22. Dezember 1986, Nr. 917 (Einheitstext der Einkommenssteuern), in deren Besitz befinden.

Art. 2

Steuervergünstigungen für die Erstwohnung: Einbeziehung auch des Zubehörs

1. Mit Bezug auf die Anwendung der Steuervergünstigungen hinsichtlich der Gemeindelienschaftssteuer werden die Immobilien, welche laut Art. 817 de BGB als Zubehör gelten, als Bestandteil der Hauptwohnung angesehen. Dies gilt auch dann, wenn das erwähnte Zubehör im Katasteramt in getrennter Eintragung aufscheint. Die erwähnte Gleichsetzung gilt dann, wenn der Eigentümer der Wohnung, in der er den eigenen meldeamtlichen Wohnsitz aufgeschlagen hat, oder der Inhaber dinglicher Nutzungsrechte auf dieselbe, wengleich anteilig, Eigentümer des Zubehörs oder Inhaber dinglicher Nutzungsrechte auf dasselbe, wengleich anteilig, ist, sofern dieses dauerhaft und ausschließlich der genannten Erstwohnung zugeordnet ist.

2. Hinsichtlich jeder anderen vom Gesetzesvertretenden Dekret vom 30. Dezember 1992, Nr. 504 vorgesehenen Rechtswirkung bilden die Erstwohnung und deren Zubehör weiterhin eigene und getrennte Liegenschaftseinheiten und behalten die je eigene, ihnen nach Maßgabe des genannten Gesetzesvertretenden Dekretes zugewiesene Wertstellung bei. Unberührt bleibt ebenfalls der Umstand, dass der Abzug lediglich für die Erstwohnung zusteht: unter diesem Gesichtspunkt entspricht nämlich die im ersten Absatz vorgesehene Vergünstigung der Möglichkeit, von der für die Zubehören geschuldete Steuer jenen Teil des Abzuges abzusetzen, der im Zuge der Steuerbemessung für die Erstwohnung betraglich nicht hat verrechnet werden können.

Art. 1

Esenziun por i imobii anuzà da Ēnc nia comerziai

1. Al vègn anoté che l'esenziun dal ICI, preodüda al art. 7, coma 1, lètra i) dl decret legislatif nr. 504/92, che reverda i imobii anuzà da Ēnc nia comerziai, ti speta estlusivamēter por i frabricac, a condizun che i medemi ne vègni nia mǎ anuzà, mo sides ince de proprietè dl Ēnt nia comercial, aladò de ci che é preodü al art. 73, coma 1, lètra C) dl Test Unich dles cutes sò davagns, aprovè cun D.P.R. 22 dezèmbler 1986, nr. 917.

Art. 2

Estenjiun dles alisiraziuns por ci che alda pro les abitaziuns prinzipales

1. Por l'aplicaziun dles alisiraziuns dla cuta comunala sò imobii vègnel consideré perts integrētes dl'abitaziun prinzipala i imobii cualificá sciòche pertinēzes, aladò dl art. 817 dl codesc zivil, ince sce Ēres é scrites ite separát dl cataster. Chèsc vèl a condizun che le proprietar o titolar dl dèrt real d'anuzada, ince sce mǎ en pert, dl'abitaziun te chēla ch'al á stabilí la residēza anagrafica sides le proprietar o titolar dl dèrt real d'anuzada, ince sce mǎ en pert, di azessurs y che chisc aldi dagnēra y estlusivamēter pro l'abitaziun suradita.

2. Por vigni ater efet fissé tl decret legislatif nr. 504 di 30 dezèmbler 1992 resta l'abitaziun prinzipala y ci che alda laprò unités immobiliareas despartides y a pert, laprò ince la determinaziun, por vign'ōna, de súa valüta aladò di critērs preodüs tl medemo decret legislatif. Al resta ince anfat, che la detraziun vègn mǎ aplicada al'abitaziun prinzipala. Sot a chèsc punt de odüda corespogn l'alisiraziun aladò dl coma 1 ala poscibilitè da trá jö dla cuta che mēss gni paiada por i azessurs chēla pert dla detraziun che n'á nia sciafié da gni metüda en cunt pro la tassaziun dl'abitaziun prinzipala.

Art. 3

Estensione delle agevolazioni previste per le abitazioni principali a quelle concesse in comodato d'uso a parenti

1. Le abitazioni concesse in uso gratuito a parenti in linea retta e collaterale entro il secondo grado, sono equiparate alle abitazioni principali se nelle stesse il parente in questione ha stabilito la propria residenza. A queste abitazioni sono applicate l'aliquota e la detrazione previste per le abitazioni principali.

Le agevolazioni si intendono rapportate al periodo dell'anno per il quale esistono i presupposti.

2. Per poter fruire delle agevolazioni di cui al precedente comma, sia il titolare che il parente, devono provare la concessione mediante dichiarazione sostitutiva ai sensi del DPR n. 445/2000 entro il termine previsto per la consegna della dichiarazione ICI.

Art. 4

Rimborso dell'imposta pagata per le aree successivamente divenute inedificabili

1. Per le aree divenute inedificabili il rimborso spetta limitatamente all'imposta pagata, migliorata degli interessi, per il periodo di tempo decorrente dall'ultimo acquisto per atto tra vivi dell'area e comunque, per un periodo non eccedente cinque anni, a condizione che il vincolo perduri per almeno tre anni.

Art. 5

Determinazione del valore delle aree fabbricabili

1. Fermo restando che il valore delle aree fabbricabili è quello venale in comune commercio, come stabilito nel comma 5 del decreto legislativo n. 504 del 30 dicembre 1992, non si fa luogo ad accertamento di loro maggior valore, nei casi in cui l'imposta comunale sugli immobili dovuta per le predette aree risulti tempestivamente versata sulla base di valori non inferiori a :

- € 200,00 per zone produttive;
- € 300,00 per la parte residua del territorio;

Art. 3

Anwendung der für die Erstwohnung vorgesehenen Steuervergünstigungen auch auf jene Wohnungen, welche an Verwandte als Nutzungsleihe abgetreten werden

1. Die in unentgeltliche Nutzungsleihe an Verwandte in gerader Linie und in der Seitenlinie bis zum zweiten Grad abgetretenen Wohnungen werden den Erstwohnungen gleichgestellt, wenn der Verwandte dort seinen Wohnsitz aufgeschlagen hat. Auf diese Wohnungen werden der für die Erstwohnungen vorgesehene Hebesatz und Freibetrag angewandt. Die Vergünstigungen werden im Verhältnis zu jenem Teil des Jahres gewährt, für welchen die entsprechenden Voraussetzungen bestehen.

2. Um in den Genuss der Vergünstigungen nach dem vorhergehenden Absatz zu gelangen, müssen der Inhaber und der Verwandte innerhalb der Abgabefrist der Erklärung über die Gemeindeimmobiliensteuer, mittels Ersatzerklärung gemäß DPR Nr. 445/2000 die Übergabe der Wohneinheit in Nutzungsleihe nachweisen.

Art. 4

Rückerstattung der entrichteten Steuer auf Grundstücke, welche in der Folge unverbaubar geworden sind

1. Die Rückerstattung der entrichteten Steuer auf Grundstücke, welche in der Folge unverbaubar geworden sind, beschränkt sich auf den für den Zeitraum ab dem letzten Erwerb des Grundstückes durch Rechtsgeschäft unter Lebenden und jedenfalls für eine Zeitspanne von höchstens fünf Jahren entrichteten Steuerbetrag zuzüglich der Zinsen, vorausgesetzt, dass die Dauer der Bindung wenigstens drei Jahre beträgt.

Art. 5

Festlegung des Verkehrswertes der Baugrundstücke

1. Festgehalten, dass gemäß Absatz 5 des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 504 vom 30. Dezember 1992 der Wert der Baugrundstücke dem üblichen Verkaufswert entspricht, wird kein Verfahren zur Feststellung eines höheren Wertes eingeleitet, falls die Steuer für die Baugründe rechtzeitig und auf der Grundlage eines Wertes entrichtet wurde, der nicht niedriger liegt als:

- € 200,00 für Gewerbezone;
- € 300,00 für den restlichen Teil des Gebietes;

Art. 3

Aplicaziun dles alisraziuns preodüdes por les abitaziuns prinzipales ince por les abitaziuns che vëgn dades en anuzada a parënc

1. Les abitaziuns che vëgn dades en anuzada debann a parënc tla ligna direta y laterala fina al secundo gré, vëgn metüdes ala pêr cun les abitaziuns prinzipales sce le parënt interessé á dailò süa residënza. Por chëstes abitaziuns vëgnel apliché l'alicuota y la detraziun preodüdes por les abitaziuns prinzipales.

Les alisraziuns vëgn concedüdes por la perioda dl ann, por chëla che i recusic è dá.

2. Por podëi anuzé les alisraziuns aladò dl coma suradit, mëss, sides le titolar che le parënt, mostré sö la conzesciun tres na detlaziun sostitutiva aladò dl DPR n. 445/2000 anter le termo preodü por la presentaziun dla detlaziun ICI.

Art. 4

Retüda dla cuta paiada por terac che è gnüs nia da frabiché

1. La retüda dla cuta paiada ite por terac che è gnüs nia frabicabli vëgn mâ fata por la perioda de tēmp a mët man dala ultima cumpra dl terac cun contrat danter vīs y te vigne caje por na perioda nia plü lungia de 5 agn, cun i fic, a condiziun che la dorada dl vincul sides almanco de trëi agn.

Art. 5

Determinaziun dl valor dles sperses da frabiché

1. Al vëgn anoté che le valor dles sperses da frabiché è chël dl marcé, sciöche fissé tl coma 5 dl decret legislatif nr. 504 di 30 dezëmber 1992; al ne vëgn nia azerté la maiú valüta sce la cuta söi terac da frabiché è gnüda paiada ite adorassá y aladò dla basa de valurs nia mëndri de:

- € 200,00 por zones produttives;
- € 300,00 por la pert che resta dl teritore;

2. Gli importi di cui sopra saranno aggiornati ogni periodo quinquennale a partire dal 01.01.2012 in misura pari al 100% della variazione accertata dall'ISTAT da dicembre a dicembre del periodo quinquennale precedente, dell'indice dei prezzi al consumo per le famiglie di operai ed impiegati, con arrotondamento all'unità di decina superiore. Gli aggiornamenti sono determinati con provvedimento del responsabile.

- Art. 6 -

Immobili di interesse storico ed artistico

1. Per i fabbricati dichiarati di interesse storico o artistico ai sensi dell'art. 10 del decreto legislativo 22.01.2004, n. 42 e successive modificazioni, la base imponibile è costituita dal valore che risulta applicando il moltiplicatore 100 alla rendita catastale determinata mediante l'applicazione della tariffa d'estimo di minore ammontare tra quelle previste per le abitazioni (cat. A) per la zona censuaria nella quale è sito il fabbricato. Se il fabbricato è di categoria catastale diversa dalla categoria A, la sua consistenza in vani è determinata dal rapporto tra la superficie complessiva e la misura convenzionale di un vano abitativo che si assume pari a metri quadri 18.

Art. 7

Riduzione dell'imposta per fabbricati inagibili o inabitabili

1. Agli effetti dell'applicazione della riduzione alla metà dell'imposta prevista dall'art. 8, comma 1 del decreto legislativo 504/92 sono considerati inagibili o inabitabili i fabbricati che risultano oggettivamente ed assolutamente inidonei all'uso cui sono destinati, per ragioni di pericolo all'integrità fisica o alla salute delle persone. Non possono considerarsi inagibili o inabitabili gli immobili il cui mancato utilizzo sia dovuto a lavori di qualsiasi tipo diretti alla conservazione, all'ammodernamento o al miglioramento degli edifici. La riduzione dell'imposta nella misura del 50 per cento si applica dalla data di presentazione della domanda di perizia all'ufficio tecnico comunale oppure dalla data di presentazione al Comune della dichiarazione sostitutiva ai sensi del DPR n. 445/2000 attestante lo stato di inagibilità o di inabitabilità. L'eliminazione della causa ostativa all'uso dei locali è portata a conoscenza del Comune con una comunicazione.

2. Die obgenannten Beträge werden alle fünf Jahre ab dem 01.01.2012 im Ausmaß von 100% der vom Zentralinstitut für Statistik von Dezember bis Dezember der fünfjährigen vorhergehenden Periode festgestellten Änderung der Verbraucherpreise für Haushalte der Arbeiter und Angestellte angepasst, mit Aufrundung auf die nächst höhere Zehnerzahl. Die Anpassungen werden mit Maßnahme des Verantwortlichen festgelegt.

- Art. 6 -

Liegenschaften von historischem und künstlerischem Interesse

1. Für die Gebäude, welche im Sinne des Art. 10 des GvD vom 22.01.2004, Nr. 42 i.g.F. von historischem oder künstlerischem Interesse erklärt worden sind, entspricht die Steuergrundlage dem mit dem Multiplikator 100 aufgewerteten Katasterertrag, wobei dieser unter Anwendung des niedrigsten aller für die Wohnungen (Kat. A) der Katasterzone, in dem das Gebäude liegt, vorgesehenen Schätzungstarife ermittelt wird. Gehört das Gebäude einer anderen als der Katasterkategorie A an, so wird dessen Bestand an Räumlichkeiten aus dem Verhältnis zwischen seiner Gesamtfläche und dem Konventionalausmaß eines Wohnraumes mit der angenommenen Fläche von 18 m² errechnet.

Art. 7

Steuerermäßigung für unbenutzbare oder unbewohnbare Gebäude

1. Mit Bezug auf die Anwendung der vom Art. 8, Absatz 1 des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 504/1992 vorgesehenen Steuerermäßigung um die Hälfte werden als unbenutzbar oder unbewohnbar jene Gebäude betrachtet, welche aus objektiven Gründen eine Gefahr für die Unversehrtheit oder für die Gesundheit der darin wohnenden Personen darstellen und daher für die ihnen zugedachte Zweckbestimmung als vollkommen und gänzlich ungeeignet erscheinen. Nicht als unbenutzbar oder unbewohnbar können jene Gebäude betrachtet werden, deren Nichtbenützung auf Arbeiten jeder Art zu ihrer Erhaltung, Umstrukturierung oder Verbesserung der Bausubstanz zurückzuführen ist. Die Steuerermäßigung im Ausmaß von 50% wird gewährt ab dem Datum, an dem beim Gemeindebauamt der Antrag auf Begutachtung eingebracht worden ist oder ab dem Datum der Vorlage bei der Gemeinde einer Ersatzerklärung gemäß DPR nr. 445/2000 über die Unbenützbarkeit oder Unbewohnbarkeit des Gebäudes. Über den Wegfall der Benützungshindernisse der Räumlichkeiten wird die Gemeinde durch eine Mitteilung in Kenntnis gesetzt.

2. Les somes suradites gnará ajornades vigni cinch agn a mèt man dal 01.01.2012 tia mosüra dl 100% dla variaziun azertada dal ISTAT da dezèmber a dezèmber dl tèmp di cinch agn da denant, dl indes di prisc al consum por les families de lauranc y impiegaç, cun arondamènt al'unità de diesc dessura. I ajornamènt vègn determiná cun provvedimènt dl responsabil.

- Art. 6 -

Imobii de interés storich y artistic

1. Por i frabricac detlará de interés storich o artistic aladò dl art. 10 dl decret legislatif 22 dezèmber 2004, nr. 42 y mudaziuns susseghèntes, è la basa de cuta metüda adüm dal valur che resultèia aplican le multiplicadú 100 al rendimènt catastal fissé cun l'aplicaziun dla mèndra tarifa de sciazada danter dütes le abitaziuns (cat. A) por la zona catastala, te chëla che le frabricat è. Sce le frabricat è de n'atra categoria catastala co la categoria A, spo vègn súa consistènza de locai fissada dal raport danter la soraspersa totala y la mosüra convenzionala de n local abitatif che vègn aratada de 18 m².

Art. 7

Reduziun dla cuta por frabricac che ne vâ nia da anuzé o da abité

1. Cun riferimènt al'aplicaziun dla reduziun dl mez dla cuta preodüda dal art. 8, coma 1 dl decret legislatif 504/92 vègnel araté nia da anuzé o nia da abité i frabricac che è por rajuns obietives n prigo por l'integrité fisica o por la sanité dles porsones che vir laite y che resultèia porchèl nia adac por l'anuzada, por chëla ch'ai è destiná. Al ne vègn nia araté nia da anuzé o nia da abité i imobii che ne è nia gnüs anuzá deache al è gnü fat laürs de vigne sort por la conservaziun, le ressanamènt o le mioramènt di frabricac. La reduziun dla cuta tla mosüra dl 50% vègn aplicada dala data de presentaziun dla domanda de bunarat al Ofize tecnic comun al o dala data de presentaziun al Comun dla detlaraziun sostitutiva aladò dl DPR nr. 445/2000 che atestèia che le frabricat n'è nia anuzabl y nia abitabl. L'eliminaziun dla gauja che stá te trü por l'anuzada di locai vègn portata a conescènza dl Comun cun na comunicaziun.

Art. 8
Versamenti

1. L'imposta è di norma versata autonomamente da ogni soggetto passivo; si considerano tuttavia regolari i versamenti effettuati da un contitolare anche per conto degli altri

- purché il versamento corrisponda all'intera proprietà dell'immobile condiviso;
- per i casi di contitolarità all'interno del nucleo familiare.

2. I versamenti d'imposta possono essere effettuati tramite il concessionario del servizio di riscossione tributi, ovvero tramite i soggetti iscritti negli appositi albi, mediante versamento su c/c postale intestato al tesoriere, o direttamente presso il tesoriere.

La scelta del sistema di versamento sarà determinato dal responsabile in materia di imposta comunale sugli immobili previa valutazione e ponderazione degli obiettivi di semplificazione a favore del soggetto passivo e delle necessità connesse all'attività di accertamento.

3. Non si fa luogo al versamento se l'imposta complessivamente dovuta per l'anno di riferimento è uguale o inferiore a 10 euro. Tuttavia se l'importo dovuto a titolo di acconto non supera 10 euro, ma l'ammontare risultante dalla somma di acconto e saldo supera tale importo, il versamento deve essere fatto per l'intero ammontare dovuto in sede di saldo.

4. Oltre alle modalità di versamento previste all'art. 10 del dlgs 504/92 nel testo vigente, l'imposta dovuta al comune per l'anno in corso può essere versata con le seguenti modalità:

I^a rata: entro il 16 giugno, pari al 100% dell'imposta dovuta per il periodo di possesso del primo semestre;

II^a rata: dal 1 al 16 dicembre, a saldo dell'imposta dovuta per l'intero anno.

Entrambe le rate vengono calcolate sulla base delle aliquote e delle detrazioni deliberate per l'anno in corso.

Art. 8
Einzahlungen

1. Die Einzahlung erfolgt in der Regel selbständig von Seiten eines jeden Steuerträgers; die von einem Mitinhaber auch für die anderen Steuerschuldner getätigten Einzahlungen werden trotzdem als ordnungsgemäß betrachtet, sofern

- der eingezahlte Betrag der gesamten Steuerschuld für die Liegenschaft im Miteigentum entspricht;
- es sich um Fälle der Mitinhaberschaft innerhalb der Familiengemeinschaft handelt.

2. Die Einzahlungen können entweder beim Konzessionär für den Steuereinzahlungsdienst bzw. den im eigenen Verzeichnis eingetragenen Subjekten, durch Überweisung auf das Postkontokorrent lautend auf den Schatzmeister oder durch direkte Einzahlungen beim selben erfolgen.

Welche Form der Einzahlung zur Anwendung kommen soll, wird vom Verantwortlichen der Gemeindeimmobiliensteuer festgelegt, nach Beurteilung und Abwägung der Kriterien zur Vereinfachung zugunsten des Steuersubjekts und der Erfordernisse im Zusammenhang mit der Feststellungstätigkeit.

3. Die Einzahlung muss nicht vorgenommen werden, wenn sich die für da Bezugsjahr geschuldete Gesamtsteuer auf maximal 10 Euro beläuft. Beträgt die geschuldete Akontozahlung jedoch weniger als 10 Euro, der Betrag betreffend Akonto und Saldo hingegen mehr als 10 Euro, so muss die Einzahlung für den gesamten geschuldeten Betrag als Saldo überwiesen werden.

4. Zusätzlich zu den mit Art. 10 des GvD 504/92 i.g.F. vorgesehenen Einzahlungsmodalitäten kann die für das laufende Jahr geschuldete Steuer laut folgender Regelung eingezahlt werden:

1. Rate: innerhalb 16. Juni sind 100% der für das 1. Halbjahr geschuldeten Steuer zu entrichten;

2. Rate: zwischen dem 1. und 16. Dezember ist die Differenzzahlung der für das gesamte Jahr geschuldeten Steuer zu entrichten.

Beide Raten werden mit den für das laufende Jahr beschlossenen Hebesätzen und Freibeträgen berechnet.

Art. 8
Paiamënc

1. La cuta vëgn normalmënter paiada da vigne contribuënt instëss; al vëgn impò aratà dërc i paiamënc fac da n contitolar ince por cunt di atri sce

- le versamënt corespogn ala proprieté intira dl imobil de comproprieté;
- ara se trata de caji de contitolarité tla familia.

2. I paiamënc dla cuta po' gní fac tres le conzessionar dl sorvisc de scudimënt dles cutes o tres sojec scric ite tles listes apostas, tres versamënt sön c/c postal intestè al tesorier, o diretamënter pro le tesorier.

La dezijun dl sistem de versamënt vëgn determinada dal responsabl dla cuta comunala tl ciamp dl ICI dô avèi valuté i obietifs de semplificaziun a bëgn dl soget passif y dles nezescites coliadas al'ativité de azertamënt.

3. Le paiamënt ne mëss nia gní fat sce la cuta totala de debit por l'ann de riferimënt é de 10,00 euro o demanco. Sce la soma de debit sciöche acunt ne sorapassa nia 10,00 euro, mo l'amunté dla soma d'acunt y d'avalida sora-passa chësta soma, mëss le paiamënt gní fat por döta la soma de debit sciöche avalida.

4. Adüm ales modalitës da paié ite preodüdes dal art. 10 dl D.lgs. 504/92 tl test varënt, pò la cuta de debit al comun por l'ann corënt gní paiada cun chëstes modalitës:

I^a rata: anter i 16 de jügn le 100% dla cuta de debit por la perioda de possès dl pröm semester;

II^a rata: dal 1 ai 16 de dezëmber, a saldo dla cuta de debit por döt l'ann.

Trames les rates vëgn calcolades söla basa dles alicuotes y dles detraziuns deliberades por l'ann corënt.

Art. 9
Rimborsi

1. Il contribuente può chiedere al Comune il rimborso delle somme versate e non dovute entro il termine di cinque anni dal giorno del pagamento ovvero da quello in cui è stato definitivamente accertato il diritto alla restituzione. Si intende come giorno in cui è stato accertato il diritto alla restituzione quello in cui su procedimento contenzioso è intervenuta decisione definitiva.

2. Sulle somme da rimborsare spettano dalla data in cui è pervenuta la domanda presso il Comune gli interessi di cui all'art. 1284 del codice civile calcolati nella misura pari al tasso vigente per ciascuna annualità interessata dal rimborso.

Art. 10
Accertamenti

1. Si applica, in quanto compatibile, l'istituto dell'accertamento con adesione, sulla base dei criteri stabiliti dal decreto legislativo 19.06.1997, n. 218.

2. Nelle annualità in cui vigeva l'obbligo di presentare, in luogo della dichiarazione, una comunicazione ICI di variazione la mancata o tardiva presentazione della stessa è sanzionata nella misura pari a euro 103,00 per ciascuna unità immobiliare.

3. Sulle somme non versate vengono computati gli interessi di cui all'art. 1284 del codice civile calcolati nella misura pari al tasso vigente per ciascuna annualità interessata dall'accertamento.

Art. 9
Rückerstattungen

1. Der Steuerträger, innerhalb von fünf Jahren ab Entrichtung der Steuer oder ab dem Datum, an dem das Recht auf Rückerstattung endgültig festgestellt worden ist, bei der Gemeinde die Erstattung der eingezahlten und nicht geschuldeten Beträge beantragen. Als Tag der Feststellung des Anrechtes auf Rückerstattung gilt jener, an dem in einem steuergerichtlichen Verfahren die endgültige Entscheidung ergangen ist.

2. Auf den rückzuerstattenden Betrag sind ab dem Datum der Abgabe des Antrages bei der Gemeinde die Zinsen laut Art. 1284 BGB geschuldet. Dafür wird für jedes von der Rückerstattung betroffene Steuerjahr der jeweils geltende Zinssatz berechnet.

Art. 10
Feststellungen

1. Soweit vereinbar, findet das Rechtsinstitut der einvernehmlichen Steuerbemessung aufgrund der im gesetzvertretenden Dekret vom 19.06.1997, Nr. 218 festgelegten Richtlinien Anwendung.

2. Für die Steuerjahre, für welche anstelle der Erklärung die Pflicht zur Abgabe einer Mitteilung vorgesehen war, kommt auf die unterlassene oder verspätete Mitteilung eine Verwaltungsstrafe von Euro 103,00 zur Anwendung.

3. Auf die nicht entrichteten Beträgen sind die Zinsen laut Art. 1284 BGB geschuldet. Dafür wird für jedes von der Feststellung betroffene Steuerjahr der jeweils geltende Zinssatz berechnet.

Art. 9
Retüdes

1. Le contribuënt pò damanè al Comun la retüda dles somes paiades y nia de debit anter le termo de cinch agn dal dé dl paiamënt o dal dé ch'al è definitivamënter gnü azerté le dërt de retüda. Al vëgn araté sciöche dé ch'al è gnü azerté le dërt de retüda chël dé oläch'al è gnü tut te na prozedöra legala la dezijiun definitiva.

2. Sön les somes da rete spetel, dal dé canche al è gnü dé jö la domanda te comun, i fic preödüs dal art. 1284 dl codesc zivil. Chisc vëgn calcolá tla mosüra anfat al fit varënt por vigni ann interessè dala retüda.

Art. 10
Azertamënc

1. Al vëgn apliché, tan inant ch'al è compatibl, l'istitut dl azertamënt cun adejiun, söla basa di critërs fissá dal decret legislatif 19.06.1997, nr. 218.

2. Por i agn de cuta, por chi ch'al messá gni presentè impede la detlaraziun, na comunicaziun ICI de mudaziun, vëgn la manciada o intardiada presentaziun dla medema strafada tla mosüra de euro 103,00 por vigni unità immobiliare.

Söles somes nia paiades vëgnel araté i fic aladò dl art. 1284 dl codesc zivil, calcolá fora tla mosüra dl fit varënt por vigni ann interessè dal azertamënt.